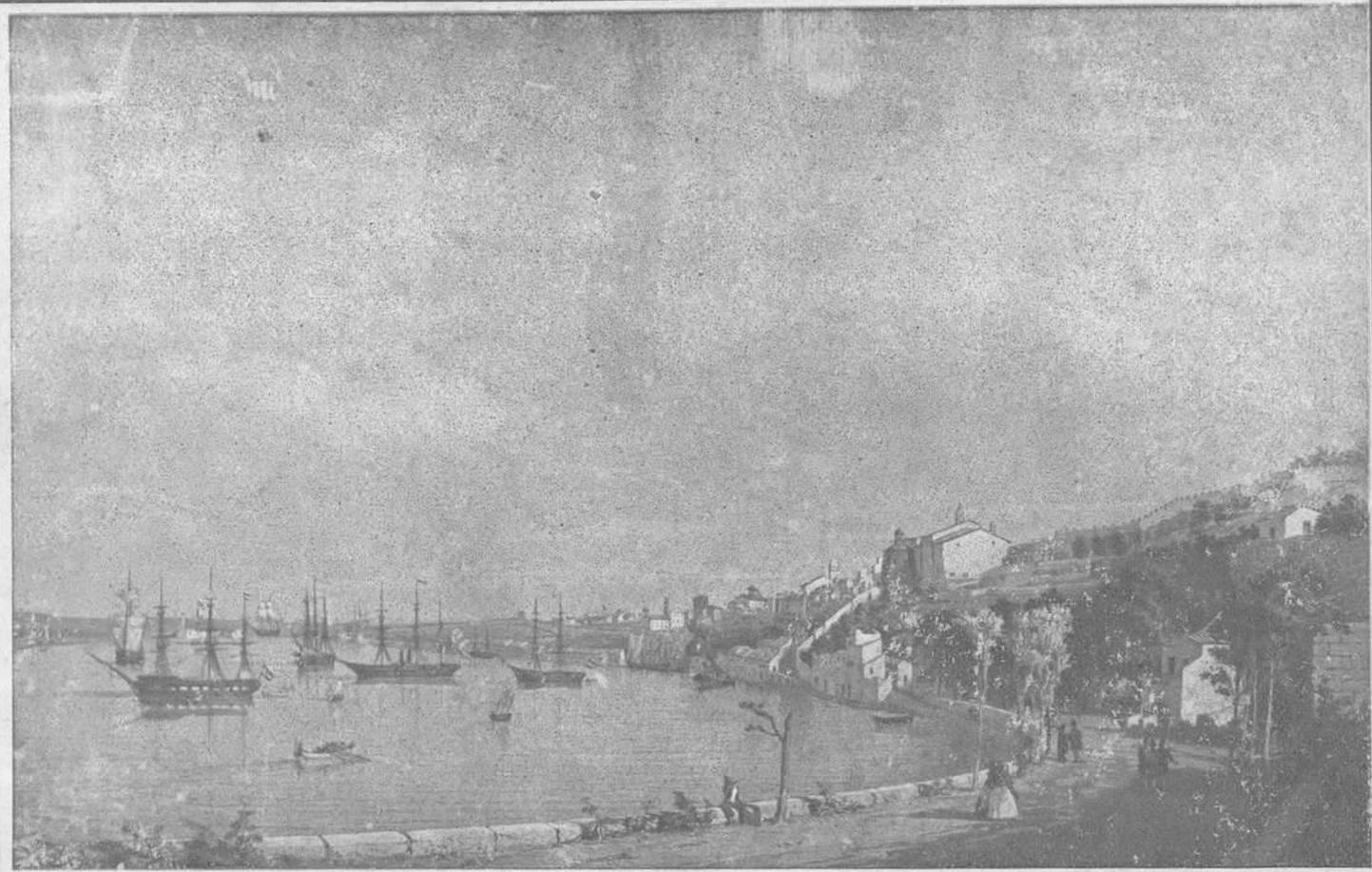


# MENORCA ILUSTRADA

---

---



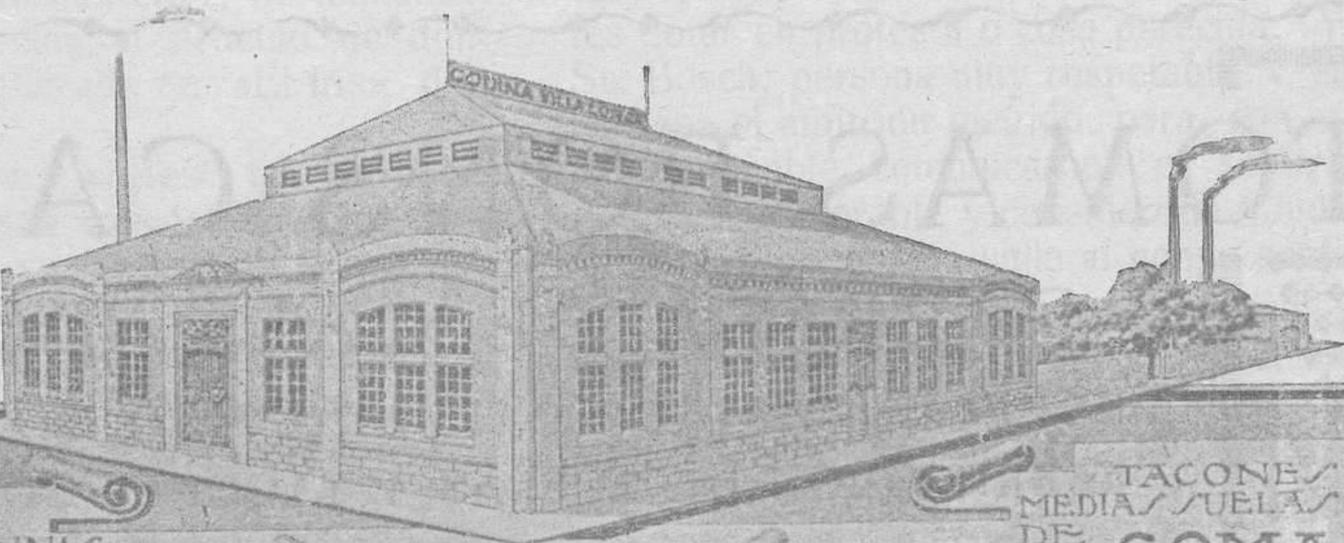
De otros tiempos.—Vista de una parte del puerto y ciudad de Mahón.—J. Font.

Abril de 1929

Año I

Núm. 3





ALPARGATA /  
ZAPATILLA /  
ZAPATO / TENNIS /  
CON SUELA DE GOMA

TACONES /  
MEDIAS / SUELAS /  
DE GOMA

**J. CODINA VILLALONGA**  
MAHÓN - BALEARES



Plaza Constitución, 10

AUTOMOVILES



MAHÓN

*Rafael Roselló*

TOMAS PONS CAMPS

FÁBRICA DE CALZADO

ESPECIALIDAD EN CALZADO PISO GOMA  
FABRICACIÓN DE SUELAS Y TACONES GOMA

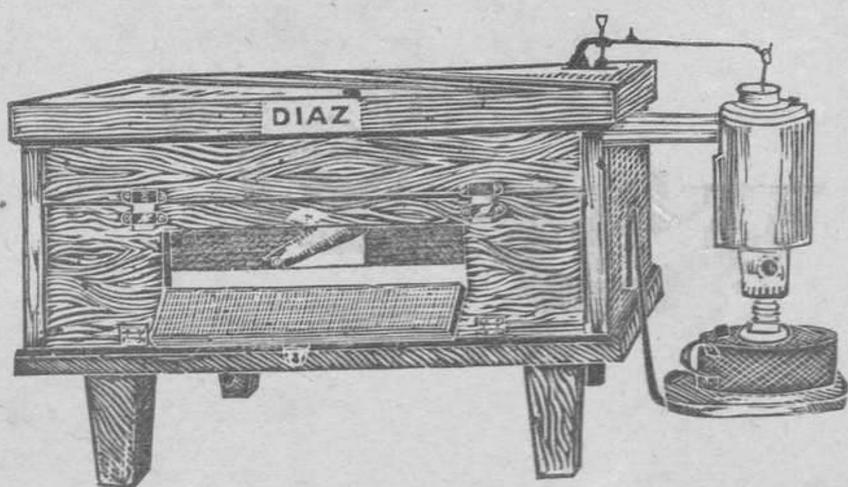
MARCA "MERCURIO" REGISTRADA

INFANTA  
191

INFANTA  
191

MAHÓN (BALEARES) ESPAÑA

*Incubadoras "DIAZ"*



La mejor incubadora fabricada en España.  
En calidad y rendimiento compite con las mejores extranjeras y las aventaja en mucho en  
precios y presentación.

Modelos para cabida de 110, 200, 350 y 700 huevos.

Se mandan Catálogos y notas de precios.

REFERENCIAS AL CONSTRUCTOR:

**JUAN DÍAZ**

Calle Victori, 37 Villa-Carlos (Menorca)

# MENORCA ILUSTRADA

REVISTA MENSUAL

Dirección, Redacción y Administración: Plaza de la Constitución, 2.—Villa-Carlos (Menorca-Baleares)

Precios de suscripción anual: España, 12 ptas.; Extranjero, 20 ptas.—Pago anticipado.

No se devuelven los originales aunque no se publiquen.

Prohibida la reproducción de texto, dibujos y fotografías.

## CONTESTANDO A CIERTAS ALUSIONES

DESPUÉS de lo expuesto en nuestro artículo de fondo del número anterior, no teníamos intención de contestar al artículo de don A. Bosch y Anglada, publicado en «El Iris» del 28 Febrero último.

Pero, para no faltar a la cortesía que la buena educación impone y que nos debemos los ciudadanos, y aún más, siendo de una misma región, hoy, para satisfacción de todos, nos decidimos a ello, contestando al artículo de que se valió dicho señor para hacer de esta Revista los galantes elogios (que agradecemos) y comentarios que expone, un poquito severos, de los defectos que a su juicio o particular criterio dice padece en sus comienzos nuestra Revista. Juicio o criterio que nos es muy respetable, pero que de él no compartimos, porque, apesar de tal sentir, ver y juzgar, no creemos, en primer término, que en esta Revista haya materia alguna que disienta del respeto y el cariño que sentimos por nuestra hermana y siempre noble Ciudadela, ni esta haya podido observar con su alma, siempre cristiana, nada que ofender pueda su amor propio. Y si alguna frase, si algún concepto agravante hubiérase escapado a nuestra investigación, no es, sin duda alguna, de la Redacción de la Revista, ni esta puede ser culpable, ni culpada, si un particular colaborador, en un momento apasionado, pudo verter del vaso de sus hondos sentimientos alguna gota, algo, que sin intención meditada pudiera zaherir o menoscabar lo ajeno; ni tampoco por efectos de mala interpretación.

MENORCA ILUSTRADA ya lo dice: acoge a todos con sus ideas y creencias y no puede romper el particular sentir ni se puede hacer solidaria ni es culpable de lo que «autoriza y responde una firma».

En esta nuestra creencia, que es lógica y segura y sencilla de comprender, nos resistimos a creer que Ciudadela, sesuda, la Ciudadela que razona con un criterio de irrefutable sensatez y sinceridad, háyase sumado a una *causa*, sin legal *causa* de trascendencia que la justifique. Y

para esto y demostrar su enojo, hayan tenido que ver, los que culpa no tienen, a diez mil habitantes flotar en protesta o cosa parecida. Y que el Sr. Bosch, persona muy respetable y sapientísima, sea el anfitrión elegido para con su firma, muy estimable, comunicarnos el sentir *unánime* de una considerable y considerada Ciudad, como si deseara poner una valla al hondo sentir...

Pero hemos de hacer constar, una vez más, que MENORCA ILUSTRADA no tiene delante de sí, fronteras en nuestro territorio. Doquiera que ve un menorquín, ve un hermano; donde ve o hay un pueblo, es el suyo. Todo, pueblos y habitantes, separados o en conjunto, son su aliento, son su ideal. Todos y todo para nuestra Revista tiene igual valer; a todos los abraza con verdadero amor y les habla con el lenguaje de su alma bella, y todo lo defiende con la gloriosa espada de la PAZ y de la CONCORDIA, que es lo que desea para su hermosa Patria.

Entiéndalo así nuestro ilustre comentarista. Somos enemigos de las «rebeldías tendenciosas», vehículos capaces de llevar a las cosas al ridículo y al descrédito.

Iniciése en cualquier forma y lugar una obra digna y allí nos encontrarán para ayudarla con nuestra fuerza intelectual y material.

En cuanto al elevado precio de la Revista, que hace Vd. constar, comparándola con otras de la Península, expuesto quedó en nuestro anterior número y ya verán Vd. y el público en general, las razones que a ello nos obliga, creyendo, por lo tanto, con harto sentimiento, bastante injusto en esta parte, el modo de cotejar y de apreciar las cosas de manera tan ligera y prematuramente.

Lealtad, voluntad y cooperación, es lo que se necesita.

LA REDACCIÓN.



## LAS CUEVAS DE "PARELLETA"

SE necesitaría el genio cumbreño de Dante Alighieri o la fantasía torturada de Egdar Allan Poe para poder descubrir con cierto realismo la visión dantesca de estas cuevas. El instinto creador del agua se cuajó en tales portentosas maravillas que su contemplación nos pasma y abruma, y sólo el espíritu redivivo de los grandes artistas sería capaz de inquirir lo sublime, analizarlo concienzudamente y trasladarlo luego a las cuartillas en un alarde maravilloso de serenidad. Para nosotros, que las contemplamos admirados y sobrecogidos, sólo nos queda esto: admirarlas. Que los grandes misterios de la naturaleza nos hablan tan hondamente al alma que tememos, como un crimen, lanzarlos a la curiosidad malsana del siglo.

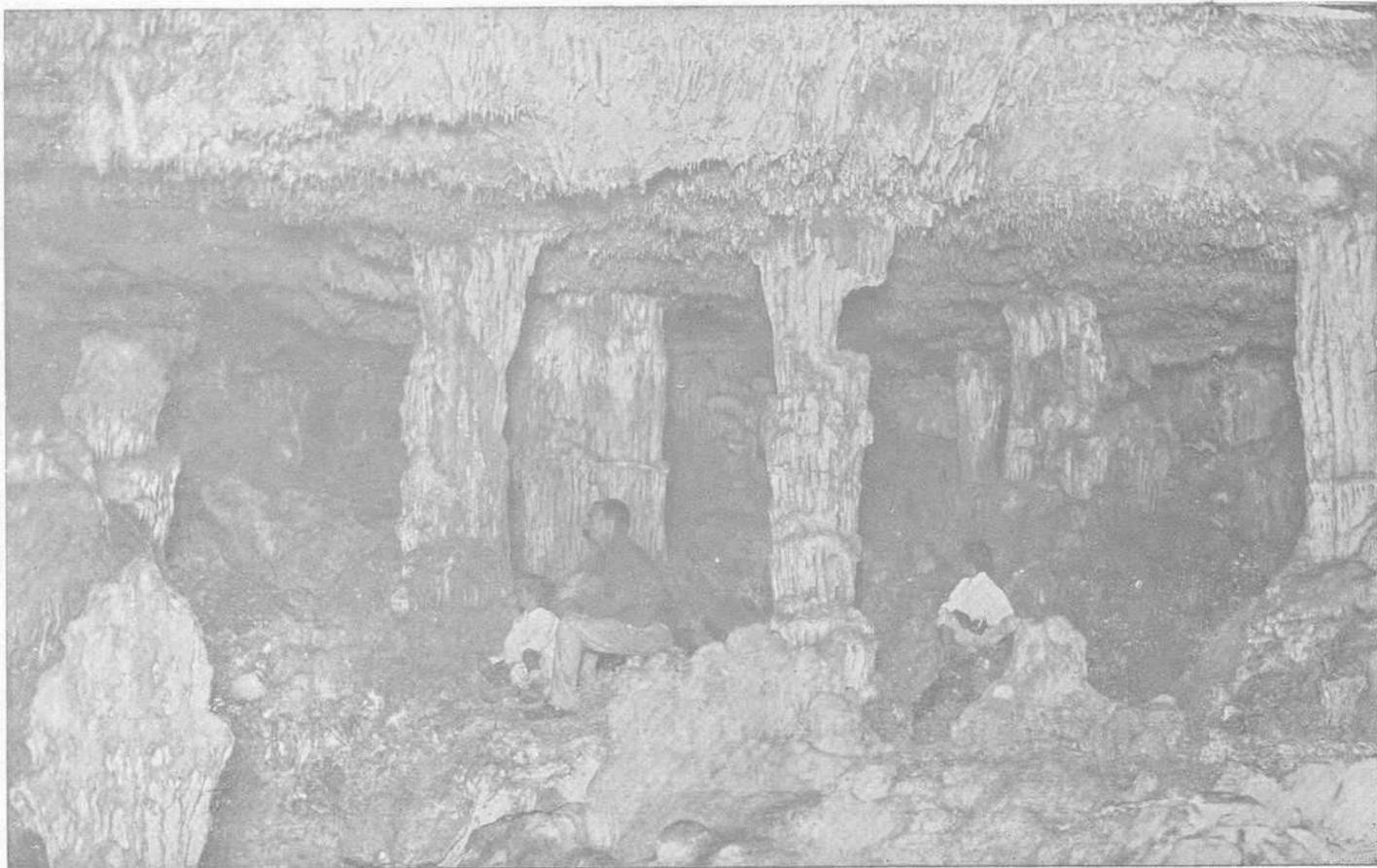
Tres son las cuevas, como tres las hijas de los reyes en los milenarios cuentos azules. Pero ninguna de ellas

es orgullosa ni asoma su empaque a la superficie. Viven atentas al ritmo de su vida interior, palpitando con el corazón del agua que canta isócronamente en sus cavidades oscuras.

Una fantasía sutil de vidente sería precisa para adivinar, tras los agujeros agazapados y angostos, mudos en su soledad, la magnificencia abrumadora que llenará nuestros ojos al avanzar un solo paso por el antro severo de las grutas. Lo ideal, lo esplendente, lo portentoso, ha sido tallado bajo las bóvedas sonoras en una creación genialísima del Artista más grande y más sabio del universo.

Todo es sorprendente.

La luz de un potente reflector eléctrico, traído especialmente por el compañero-guía, perfora con su tajo acuchillante la sombra tangible, una sombra espesa que



se podría cortar, y enciende miles de luces en las estalactitas y estalagmitas que rasgan el espacio emergiendo de las rocas aprehensoras.

Toda la angustia inenarrable de la madre tierra en los epilécticos estremecimientos de su parto trabajoso, toda la fuerza silenciosa de los titanes ocultos combatiendo sin tregua ni descanso, todo el cansancio de una brega apocalíptica y homérica en la sucesión de múltiples edades, aparece estereotipada en el rudo semblante de la piedra para probar su desgarramiento maternal.

Las facetas arrancadas por la luz, así nos hacen soñar con un mundo druídico o medieval, como nos atraen con la belleza imponderable de un palacio de hadas o de un templo bizantino o de una portada de Churriguera. Desconcierta la riqueza de adornos derrochada en la cripta angustiosa con la profusión de un gran señor. El pórvido y el mármol, las turquesas y los ópalos y las más raras gemas, muestran sus irisaciones de ilusión sobre el cuerpo diáfano de la gruta. Bos-

ques de columnas petrificadas, con capiteles de hojas de acanto; lágrimas de cristal temblando en las estalactitas de la bóveda; bruñidos espejos cóncavos de reflejos polícromos; lámina tersa y trasparente del lago, perdiéndose en el fondo en una imprecisa solución de continuidad; y cerrando el anhelo de los ojos, los cortinajes desgarrados que dejan entrever una apasionada y sensual quimera.

Mundo deforme de idealidad y de realidad, sublime caos escondido tras el labrado encaje del agua cristalizada en las agujas calizas, fantástica decoración para un escenario de la «Divina Comedia», ensueño febril, sólo equiparable a un aguafuerte de Alberto Durero o a una ilustración de Gustavo Doré, las grutas de «Parelleta» nos dicen la mentira de un amor, para hablarnos luego al espíritu con las palabras agobiadoras que entrañan su ritmo insondable de Eternidad.

ANDRÉS CASASNOVAS MARQUÉS.

Ciudadela, 1929.—Fot. Hernando.

# NUUESTRO DEBER

Será siempre una labor digna de aplauso y encomio, trabajar para el mejoramiento moral y material de cuanto nos rodea.

Siempre han inspirado mi simpatía, aquellas personas que sea cual fuere su condición y sus ideas, dejan aunque sea por breves momentos, sus ocupaciones, sus trabajos, todo aquello que ha de reportarles un beneficio personal, y se dedican a una labor cuyo provecho es común a todos.

Ese no es el caso de todos los hombres.

La humanidad, desde que asentó sus cimientos sobre la valoración de todas las cosas, desde que estableció el sistema de cotización de cuanto nos rodea, desde lo material a lo más elevado del espíritu, ha seguido por senderos completamente opuestos al desinterés de que hablamos, y he ahí que el triunfo de la individualidad, se ha sobrepuesto al interés de la colectividad humana.

Aún no ha llegado el momento de que todos los hombres se hallen convencidos que la familia humana sea un solo cuerpo, del cual no somos más que órganos que lo componen y que aún aislados, no podemos desentendernos de las necesidades y pesares de los que nos rodean.

De ahí, que sean dignos de tanta estima esas personas que sintiendo esas ansias de superación, dedican ese tiempo que seguramente sería precioso para ellos, al levantamiento material o espiritual de cuantos viven a su alrededor, ya sea en el ambiente de su aldea, de su nación o del universo todo.

Y ese es el caso de los que concibieron la publicación de la simpática revista MENORCA ILUSTRADA.

Seguramente que todos los que en ella colaboran, tienen sus ocupaciones personales, sus quehaceres,

pero a ellos roban un poco de tiempo para dedicarlo a esa publicación, que trasladará a sus páginas algo de sus pensamientos y de sus ansias, que no serán otras, seguramente, que desear para nuestra querida *roqueta*, que se acabe con el desconocimiento conque de ella están en todas partes y aún muchos de los que en ella vivimos y ponerla al sitio que le corresponde por razón de sus bellezas naturales, por el carácter de sus habitantes y por las costumbres típicas que seguramente tienen sus encantos.

Seguramente que quienes la dieron a luz, no se la forjaron grande y poderosa, si no sencilla y modesta como reflejo de cuanto ha de inspirarla, pero dentro de su sencillez y modestia, lo necesariamente pujante para demostrar a todos el interés de estos isleños, por las artes y las letras, la situación de sus industrias, el valor y el saber de sus hombres que fueron un día gloria de nuestros pueblos y estimularnos a todos para seguir el camino del bien que ha de traernos la estima y admiración de cuantos hagan llegar sus miradas hasta nosotros.

Ahora a nosotros nos corresponde la obligación de encauzarla, de darle fuerza y vigor, y hacer que no sea un cuerpo raquítico y sin fuerzas como sombra de la vida.

Porque sea como sea, fuerte o delicada, fea o hermosa no será más que así como la queramos hacer.

Démosle pues esa fuerza, ese vigor, esa belleza, ese perfume que son tan necesarios a la vida y la habremos hecho a imagen de nuestras virgencitas, esas flores tan puras que con tanta prodigalidad sabe dar nuestra tierra menorquina.

M. MASCARÓ.

Alayor.

## DON FRANCISCO F. ANDREU

Nunca será bien llorada la pérdida de este hijo insigne de Mahón, cuya laboriosidad y honradez harán imperecedera su memoria.

Recordemos en primer lugar, que gracias a su prodigioso esfuerzo, no obstante la gran oposición encontrada, en el año 1893 se llevó a cima en Mahón la adaptación del fluido eléctrico, de positivos y grandes resultados.

Cultivó con feliz éxito, el estudio de las abejas, estableciendo reglas, que difundidas por toda la Nación, han alcanzado un auge extraordinario.

También instaló una fábrica de aserrar que ha dado grandes facilidades, e impulsó en dicha central, la

fabricación del hielo, reduciendo, notablemente, por ello, el precio de este elemento.

Luchó en todos los órdenes, con la entereza y conciencia estricta del deber, que concierne en el ciudadano honrado y veraz, llegando su señalado esfuerzo, a alcanzar la gloria del altruismo, puesto en que tan fecunda labor, solo encaminó los pasos a engrandecer la tierra que le vió nacer y sin más miras que su deber de Menorquín.

MENORCA ILUSTRADA se asocia al dolor general y particularmente a la distinguida familia que llora en estos momentos, la falta del irreparable padre amoroso y bueno que les lega un nombre limpio y respetado de propios y extraños.

## ¡ EN AVANT !

Son las 12 del día. Segunda P. de Resurrección: En consorcio con el amigo Luis, decidimos trasladarnos a Villa-Carlos, con mi exclusivo y natural objeto de visitar al no menos distinguido amigo Borrás, a quien se puede llamar el incansable, ya que veinte años há de no haber tenido ocasión de volver a verle, sé que siempre tiene su fé y entusiasmos por su noble profesión, y amante como pocos de Menorca, facilidades nos dió en pretéritos tiempos, en infantiles publicaciones, cual mentor que desea que los discípulos salgan bien en su cometido. Pasó aquello... y pasó también raudo el motor que nos conducía a la Real Villa de San Carlos.

Al entrar, unos acordes de un bien afinado coro de «Deixem lo dol» nos inyecta alegrías y esperanzas en el corazón.

Desembarcamos en la Plaza de Armas, bajo un sol espléndido; casi diré achicharrante.

Vamos directamente al establecimiento tipográfico del amigo Andrés, y una atenta y amable voz de mujer nos indica el camino a seguir.

Por una escalerilla enfilamos (propia de establecimiento de imprenta) y nos encontramos al intatigable Borrás en su cuadrilongo, debatiendo con sus cajas y tipos y departiendo con un señor algo cano, que ya conocemos, por ser un asiduo concurrente al paseo de Isabel II de Mahón.

Saludos, apretones de mano y... ¿cómo estamos? Digo, he tenido el gusto de venir a verle, después de tanto tiempo, en que tantas cosas se han marchitado.

Enseguida salta el tema ¿qué te parece de MENORCA ILUSTRADA que estoy editando?

Contestación al punto. Por este objeto he venido. Dos números he visto, y sus firmas y presentación no común, tratándose de lo que puede aquí confeccionarse, es algo muy nuevo que ha salido en la isla, pero...

—¿Pero qué?

—Pues parece un esfuerzo pecuniario algo... grande, aunque sea ello meterme en honduras.

—Déjese usted de estas cosas, que ya sé que en todas ocasiones ha pecado usted de pesimista.

Replico: es verdad, pero al presente juzgo su obra algo más elevada y digna de nuestra roqueta, que aunque de poco perímetro, encierra un venero y caudal de caracteres bastantes, para levantar esta revista al grado que merece y que merecemos los menorquines.

Sigue la conversación en una baraunda inmensa de lo que debe hacerse. Desde los pueblos al último villo-

rrio, dar en la revista, sus noticias, sus alegrías, sus tristezas; en suma, ser el reflejo fiel de todas y cada una de las partes integrantes de Menorca.

Son la una y media. ¿Quiére usted colaborar? me dice amable el amigo Borrás.

—¿Yo? ¿Para qué? ¡Tiene usted tantas y buenas plumas!

Nos despedimos. En el rellano le contesto, sí. Menorquín y no ayudar en lo que uno pueda a una revista que se titula MENORCA ILUSTRADA, sería ser espúreo.

Nos acompaña. Pasamos por el comedor. Manos bondadosas tenían ya preparados los menesteres en la mesa para el condumio.

Hay que ir a comer. Un «hasta la vuelta» y disparados mi amigo Luis y yo, nos aventuramos a buscar un auto que pronto nos traslade casi a la mesa de nuestra casa.

Inútil empeño. Han tocado marcha en los cuarteles. Aglomeración de gente y a los tres cuartos de hora de impaciente espera... a Mahón andando. Y llegamos por fin, encantados de la cortés acogida que nos tuvo el amigo Borrás, y admirados de su fuerza de voluntad y fé en el porvenir. Terminó la visita y el viaje.

Salud, pues, amigo Borrás. Estás en vías de una gran evolución para nuestra patria chica, Menorca, arrullada por los céfiros y mecida por las candenciosas olas del Mediterráneo.

De tí y de tu naciente obra espera, que sean vigorizados todos los órdenes de su economía; que se llegue a conocer por todos los de allende el mar que Menorca es algo más que una roca perdida en las aguas; que un cetáceo que descansa entre la bruma; que en ella hay vida, color, poesía, caracteres, elementos valiosos, que saben demostrar y dicen día por día, lo que es, lo que vale, lo que significa esta roqueta, que aún por muchos es tenida por humilde peñasco, en el que están enclavadas unas chozas de pescadores y un presidio.

No dudo en la calidad de vuestro esfuerzo y de vuestros inteligentes colaboradores, y es mi mayor deseo que esta «Revista Ilustrada», circule con profusión por todos los pueblos de nuestra isla, y más aún, que su fama, cabalgando sobre las ondas del mar que nos circunda, sea la admiración de las vecinas islas del archipiélago y de nuestra patria España. ¡¡¡En Avant!!!

EL SOLITARIO DE MENORCA.

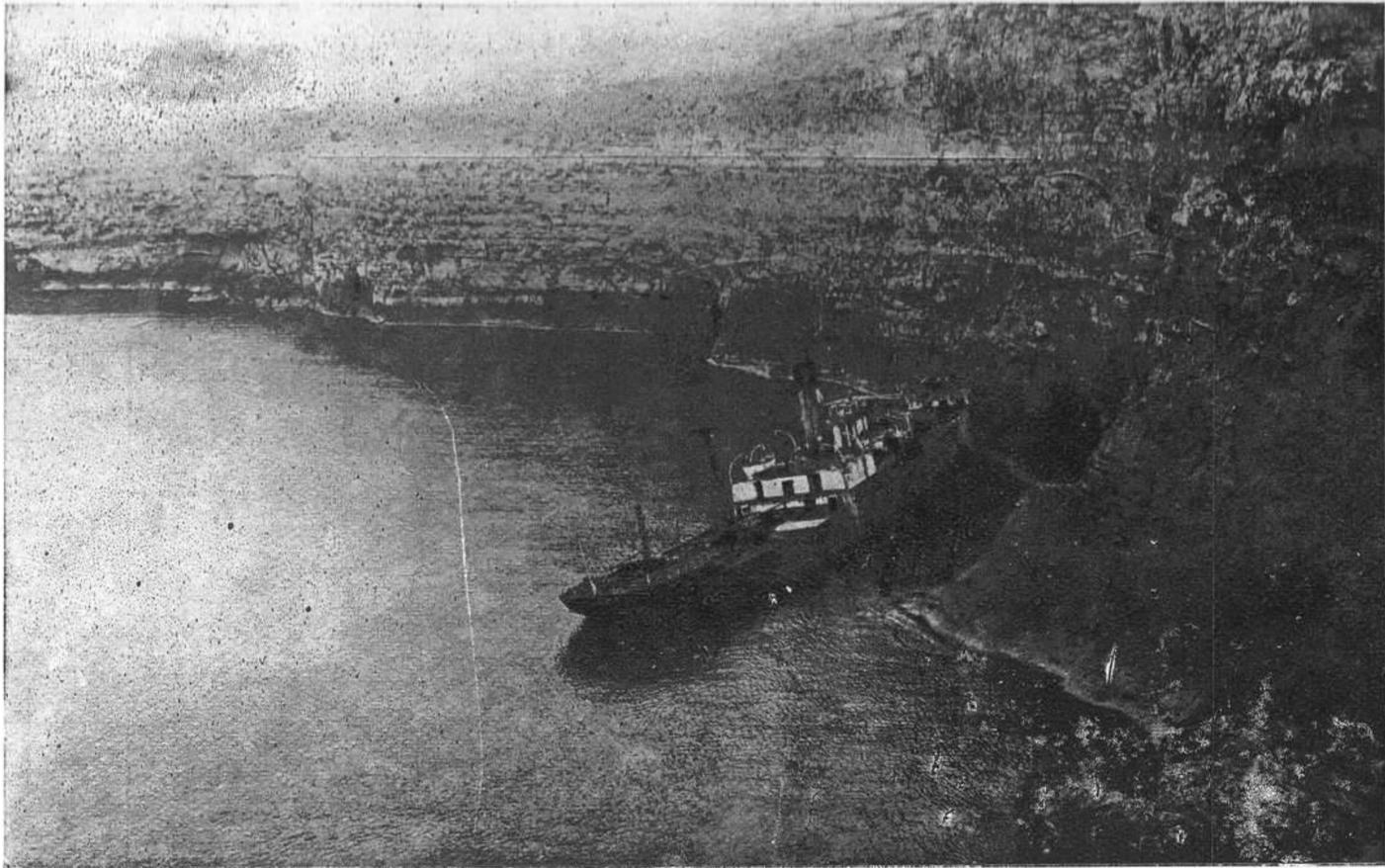


# Menorquines:

Por patriotismo debéis suscribiros a esta Revista y anunciaros en la misma.

Pida Vd. nuestra tarifa de anuncios.

Vea la relación de Corresponsales, llene el Boletín adjunto y propáguela entre sus amistades.

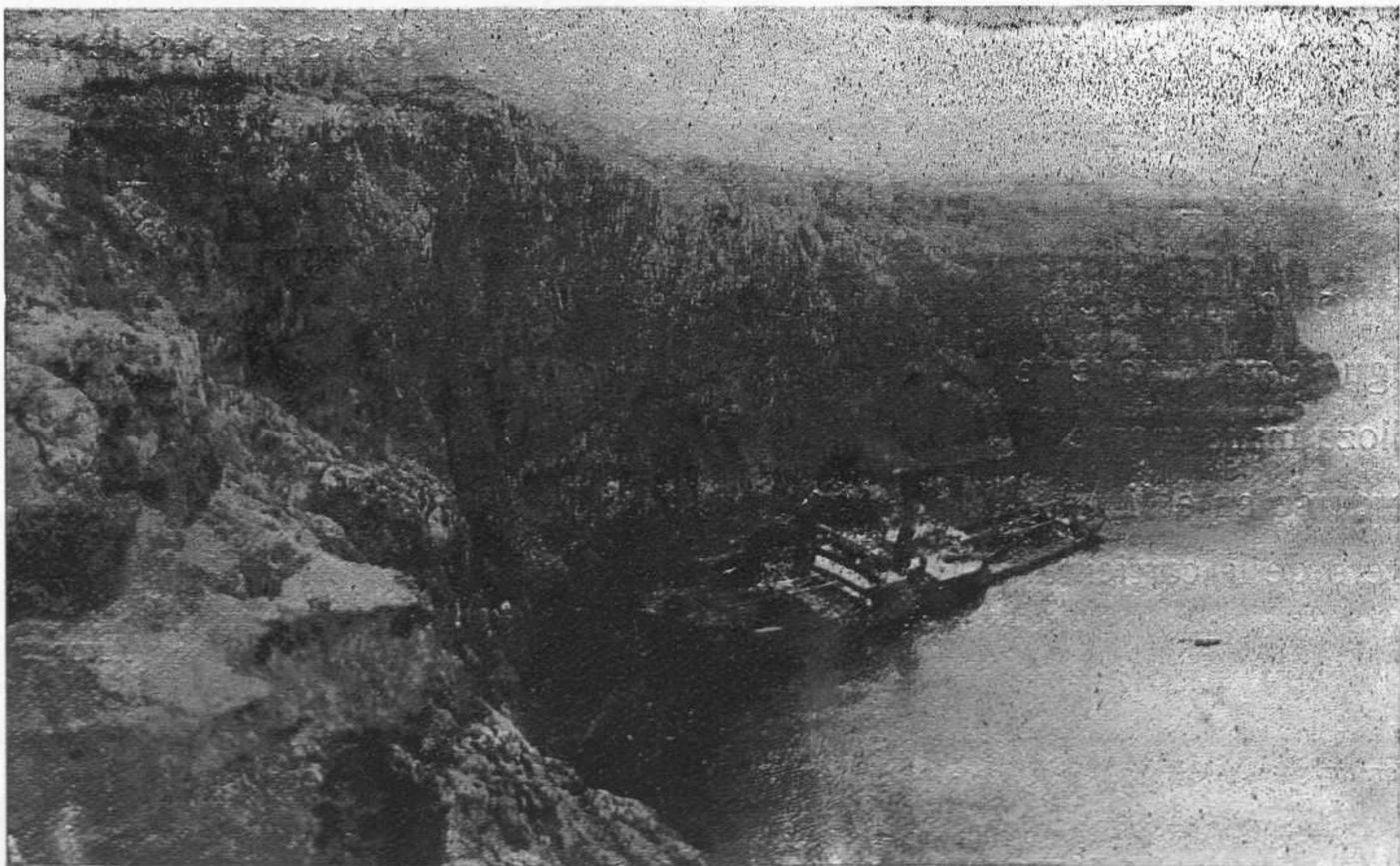


El día 7 del actual embarrancó en la costa de Menorca, en la punta de «S' Esculá», perdiéndose totalmente, el vapor italiano de 8.000 toneladas «Joannes», salvándose la tripulación.



En primer término la tripulación. El súbdito italiano Sr. Novella, residente en Ciudadela, y en último término los que prestaron auxilio a los naufragos.

*Fots. Hernando.-Ciudadela.*





## OJOS VERDES

Horas del atardecer,  
junto al misterio divino  
de mi soñado camino,  
dejadme a solas querer,  
dejadme con mi destino...

La fuente enciende el rumor  
del agua clara y doliente  
y solloza mansamente  
al perderse en el livor  
postrero de la corriente.

El campo invita a soñar,  
y la angustia me enajena.  
He sentido mi alma llena  
de los anhelos del mar...  
y se me muere de pena.

Solos conmigo, he de ver  
—ojos de verde mirar—  
la hondura de vuestro ser.

.....  
¡Siento afanes de besar  
tus ojos verdes de mar!

ANDRÉS CASASNOVAS.



## C A B E Z A

(Dibujo de nuestro joven colaborador ciudadelano Sr. Torrent.)

# Canto a España

(Al culto Director de MENORCA ILUSTRADA Don Andrés Borrás)

¡Salve, salve la España, de los claros mesones,  
De Lázaro de Tormes, y Marcos de Obregón,  
La de las grandes aulas, y pardos caserones,  
Que en la vieja Castilla, ostentan su blasón!  
La de los estudiantes, de cuchara y manteo,  
Que comen de la sopa de los viejos conventos,  
Que abrazan a las mozas, en dulce devaneo,  
Y despiertan princesas de sus encantamientos.  
La que pone en las manos de Antonio de Nebrija,  
La antorcha luminosa de toda su cultura,  
La que alcanza la gloria, con la historia prolija,  
Del andante manchego de la triste figura.  
La que vé al arcipreste «fablar a unos cabreros»,  
Después de una trasiega de vinos de la tierra,  
La que vé a Santillana surgir de sus copleros,  
Al cantar la bucólica belleza de la sierra.  
¡Salve, salve la España, que dá a Colón las naves,  
Para dar a los hombres las tierras de Ultramar,  
Gloria a la que destroza las imperiales aves,  
Laurel a la que se hunde, con honra en Trafalgar!  
¡Paso a la raza ibera de Sagunto y Numancia,  
La que en la independencia, sus hijos ha inmolido,  
Honor a la que siempre brilló por su constancia,  
Gloria a la madre egregia de Riego y Maldonado!  
Yo recuerdo los hechos gloriosos de tu historia,  
Y tengo para todos un lauro que poner,  
Aun están palpitando, del hombre en la memoria,  
Los triunfos clamorosos de tus hijos de ayer.  
Yo recuerdo los tiempos de pasada grandeza,  
Cuando el conde Fernando «con muy poca compaña»  
Unos cuantos guerreros que eran todos nobleza,  
Luchaba por la causa de los hijos de «Espanna»  
Y cuando Alfonso el Sabio con su sed de cultura,  
Escribía las cantigas, bellas y doloridas,  
Engrandeciendo el suelo, sin gastar armadura,  
Al redactar las leyes de las siete partidas.  
Y cuando Juan II con Alvaro de Luna,  
Encendida la llama de su gran pensamiento,  
Componían un reinado sin impureza alguna,  
Al abrirle las puertas al gran Renacimiento.  
Y aquel gran matrimonio, enérgico y resuelto,  
De grandes ideales y fervor apostólicos,  
Cuando un pueblo que estaba carcomido y disuelto,  
Unióse para siempre, con los Reyes Católicos.

Y aquellos hombres bravos, de impoluto valor,  
Rebeldes comuneros castellanos  
Que al verdugo se dieron, sin mancillar su honor,  
Por defender el fuero a sus hermanos.  
Y aquel siglo de oro, que dió tan alto fruto,  
Brotaba la semilla de la tierra en sazón,  
Dramaturgos y poetas, que hizo vestir de luto,  
La sombra de la hoguera, la Santa Inquisición.  
Y aquel Lope de Vega, fecundo y amoroso,  
Epico y dramaturgo, novelista y poeta,  
Que en sus últimos años hundióse en el reposo,  
Lleno del misticismo de un viejo anacoreta.  
Y aquel Diego Velázquez, el mago del pincel,  
Que pintó las «Meninas» e hizo al «Bobo de Coria»  
No hay metro, ni poesía, ni poeta, ni doncel,  
Que cante la grandeza de su brillante gloria.  
Y aquel manco sublime, de atormentada vida,  
Que al entrar en la cárcel, como un vil galeote,  
Hizo que de su pluma insigne y combatida,  
Surgiera la figura del audaz Don Quijote.  
Y aquel gran alzamiento, que fué asombro del mundo,  
Del pueblo que atacado, en su suelo y su honor,  
Dominó la amargura de su dolor profundo,  
Humillando el orgullo del tirano invasor.  
Y aquellos hombres fuertes, que ríen de su desgracia,  
Y que al sentir el alma de dolor traspasada  
Se yerguen orgullosos matando su falacia,  
Al sentir el contacto de la cruz de su espada.  
¡Raza ibera, raza fuerte de los conquistadores,  
Que entregaron su vida, por lograr su ideal,  
Madre amorosa y dulce, de ilustres pensadores,  
Que hoy te rinden tributo desde su pedestal!  
¡Que no caiga tu grandeza, de la historia en los anales,  
Ni en los pechos de tus hijos que te adoran con fervor,  
Que sea siempre la vanguardia de sus altos ideales,  
De la raza idolatrada, el prestigio de su honor!  
¡Que no caiga, que no caiga, la gloriosa raza ibera,  
Sostengamos como atletas, su prestigio y su poder,  
Recogiendo para ello, del trabajo la bandera,  
En la luz de las escuelas, y en el fondo del taller!  
¡Trabajemos, trabajemos con la reja del arado,  
Con la blusa del artista o el delantal del obrero,  
Olvidemos ya las guerras sobre el trágico tablado,  
Y hagamos que del trabajo surja radiante otro fuero!  
Trabajemos, trabajemos, y así haremos grande a España,  
Fundamos nuestros esfuerzos de la Patria en el crisol,  
Y surgirá vigoroso, coronando nuestra hazaña,  
Aquel pueblo de Leones, donde no se ponía el sol.....

**José María Pina-Brotóns.**

## Conferencia a los Exploradores en el Ayuntamiento de Villa-Carlos

La tropa de Exploradores acampó el domingo 17 de marzo en «Biniatap» y por la tarde se trasladó a Villa-Carlos, acompañados del Excmo. Sr. D. Juan F. Taltavull, Presidente del Consejo de Alto Patronato; el Sr. Lafuente Vanrell y otros Vocales de dicho Consejo, con el Jefe de Exploradores D. Antonio Mercadal, pasando al Salón de actos del Ayuntamiento que se hallaba ocupado por numerosa concurrencia de señoras, señoritas y público varonil.

Abierto el acto el Sr. Taltavull pronunció breves frases de saludo al auditorio y de cortesía al conferenciante, a quien cedió la palabra.

El Sr. Lafuente Vanrell agradeció la atención que representaba la asistencia de tan numeroso y distinguido público, manifestando que como su conversación iba dirigida preferentemente a los Exploradores y a los alumnos de las escuelas de la localidad, nada nuevo oírían las personas mayores que se hallaban presentes, a las cuales pedía disculpa por la vulgaridad de los conceptos que iba a emitir.

Expuso la importancia que para los habitantes de las costas mediterráneas y especialmente para los insulares tiene el conocimiento de este mar, que ha sido el vehículo de la civilización que poseemos y es el camino indispensable para comunicarnos con el mundo.

Trazó un bosquejo geográfico de las características mediterráneas, hablando de su formación, de su clima, de sus profundidades, de la temperatura de sus aguas, del régimen de alimentación que tiene y otros puntos. Dijo que su evaporación oscila entre 1'40 y 3 metros de agua por año, según las condiciones atmosféricas del mismo, y que si no fuese por las compensaciones (lluvias, fuentes, ríos y sobre todo las corrientes del Mar Negro y del Atlántico que en él vierten) se secaría en unos 470 a 500 años y una gran capa de sal de unos 50 metros de espesor cubriría su antiguo valle como una gran lápida mortuoria.

Pasó a tratar de la historia mediterránea, reseñando los sucesos más importantes que han ocurrido en sus márgenes, que son casi todos los más notables de la Historia Universal.

Habla de la civilización egipcia y su influencia hacia los pueblos orientales y hacia los occidentales o europeos, de la que tanto se beneficiaron los fenicios y los griegos. Reseña también las civilizaciones de estos pueblos y sus respectivas derivaciones hacia Roma y Cartago. De Roma pasó la influencia oriental a España y la Galia, extendiéndose lentamente por toda la cuenca mediterránea la civilización antigua.

Enumera brevemente lo más esencial del imperio bizantino y de la Edad Media hasta el Renacimiento; la formación del poderío turco y berberisco que extendió la piratería por el Medite-



rráneo y lo que perdió éste al encauzarse hacia América, con su descubrimiento, todas las energías exploradoras y náuticas. Menciona el golpe de Lepanto a la pujanza turca y la continuación de la piratería berberisca hasta tiempos más modernos, quedando de ambos pueblos dolorosos recuerdos en las costas balears y particularmente en las menorquinas.

Guiado durante mucho tiempo hacia América el espíritu aventurero español, se fijó después en el norte de Africa, donde hoy, junto a las viejas huellas de Roma y de Cartago, se hallan las de las civilizaciones portuguesa y española del siglo XVI.

El norte de Africa, sumido en la barbarie durante mucho tiempo, renace a la civilización. Italia coloniza la Tripolitania, Francia da vida a Túnez y Argelia, con parte de Marruecos; España pone en explotación la zona marroquí.

La oleada civilizadora sigue su rotación por la cuenca de nuestro mar, el bello mar histórico que es nuestra cuna y que debe enorgullecernos porque lo es también de la más grandiosa civilización humana. Gracias al canal de Suez, nos ha aproximado a los grandes países de Asia.

Terminó la disertación estimulando el cariño de todos hacia el mar que riñe nuestra tierra y nos facilita el enlace con los pueblos más cultos de Europa. Merced a él, Menorca, tierra pequeña en extensión, pero grande por el esfuerzo de sus hijos, puede rendir su tributo a la cultura universal.

Seguidamente el Sr. Taltavull manifestó que los Exploradores D. Fernando Carreras y Sr. López Acuña darían lectura a los resúmenes redactados por ellos acerca de la conferencia que en S. Clemente les dió el Maestro Nacional Sr. Socías y premiados entre todos los demás trabajos presentados por sus compañeros. Los nombrados Exploradores leyeron sus sendos trabajos que fueron saludados con aplausos. El Sr. Taltavull leyó a continuación el informe favorable que de las dos reseñas dió el Sr. Socías y en nombre del Consejo premió a los autores con el regalo de un libro a cada uno.

Para demostrar la ejemplar conducta de los Exploradores menorquines que fueron a Palma para ser revistados por el fundador y Jefe de los Exploradores del mundo Sir Robert Baden Powel, general inglés, leyó el Sr. Taltavull el original en lengua inglesa de la contestación al mensaje de saludo que le dirigió este Consejo, así como su traducción en español.

El Despacho de Sir Baden Powel dice así:

«Canadian Pacific.—Viaje por las Islas Occidentales.—Vapor «Duchess of Richmond».—Palma de Mallorca, 4 de febrero 1929.—Mis queridos hermanos Scouts de Mahón: He recibido con gran placer y complacencia su muy amable mensaje de salutación y solo siento vivamente que mi breve permanencia en esta me impida ir a ver a Vdes.; pero confío que algunos de entre



Vdes. podrán ir a nuestra gran fiesta que en el próximo mes de agosto se celebrará en Inglaterra.—Entretanto felicito a ustedes por sus éxitos en los brillantes actos escultistas realizados y cordialmente les deseo nuevos triunfos en lo futuro.—Reiterándoles las gracias y deseándoles mucha suerte, créanme suyo fraternalmente, Robert Baden Powel, Jefe Scout».

Por último el Sr. Taltavall agradeció la cesión del salón para este acto y la asistencia al mismo, de las amables señoras, bellas señoritas y distinguido público que con su presencia realizaron la interesante e instructiva sesión.

Los oradores fueron muy aplaudidos.



Fotografías Seguí. Mahón.

## LA MUJER

### AL VUELO

Volando cual histórico fragmento que hablara del sexo femenino, encontré, próximo a un camino, un roto papel, batido por el viento. Al leerlo pensé, entusiasmado, publicar tan bella concepción: y ahí va de todo corazón. Por vosotras mismas, sea calificado.

Desde que la humanidad se dió cuenta de su existencia y empezó a contar sus días, comenzó la influencia de la mujer a mostrarse como factor de fuerza necesaria en los destinos de los pueblos y actos de los hombres.

La mujer, débil por su constitución ó naturaleza, es más fuerte que el hombre, sin embargo, bajo el aspecto moral.

Sus sentimientos son más puros, intensos,

profundos y duraderos que los del sexo masculino. Es toda amor, toda belleza, toda encanto, toda pasión, heroísmo, abnegación, sublimidad... En lejanas épocas de bárbaras costumbres estuvo relegada a lugar secundario, a lugar de cosa más ó menos precisa, pero cosa, al fin. Más en la sociedad moderna ocupa ya el sitio preferente que por ley de naturaleza le corresponde en el concierto Universal y que la hidalguía varonil, por sus virtudes morales e intelectuales, con orgullo la considera y la respeta, pagando así el tributo que merece «el ser del que el ser tomamos».

Y ya no es tenida como objeto de lujo de determinado valor; sino que por su ingenio, se la quiere cuando niña; por su verbosidad se la admira cuando joven; por su hechizo se la apetece cuando mujer; por su estado, se la enaltece cuando en su seno gesta un nuevo ser; por su santa misión se la respeta cuando madre y siempre y en todo momento se la adora y se la ha de vene-

rar porque es la inseparable compártcipe de las penas y alegrías del hombre.

La mujer es la flor más delicada y hermosa y fragante del jardín de las humanas delicias.

Ella es nuestra madre, nuestra hermana, nuestra esposa, nuestra hija y... hasta nuestro amparo, en las horas de infortunio es nuestro consuelo.

A la mujer, en suma, se la debe todo puesto que de ella hemos nacido y en sus pechos libamos el néctar de la vida, de sus labios amantes recibimos los primeros besos, en su regazo depositamos nuestras cuitas, y ella nos sirve de mentor, guía y compañera «desde la cuna al sepulcro...»

Duerme niño, duerme  
que viene el «Coco»;  
y se lleva los niños  
que duermen poco.

.....

Quién podrá valorar las lágrimas de una madre ante la cuna en que yace agónico el amado ser de sus entrañas...?

Si hay una distancia entre la dicha y el dolor de una madre ¿quién podrá medirla?... si la Parca fuese visiblemente corpórea, una madre lucharía con ella por defender el hijo, hasta sucumbir o vencer.

R. LÓPEZ MARÍN.



## EL ORFEÓN VILLACARLINO

Con motivo de la Pascua de Resurrección, el Orfeón del Ateneo de Villa-Carlos ofreció el fruto de su labor cultural y artística habilmente dirigida y encauzada por su Director D. Pedro Tuduri Olives, obsequiando con serenatas a este vecindario; resaltando, con tal motivo, una composición de dicho Director, adaptada al *Deixem lo dol*.

A la par que unimos nuestra felicitación a las muchas que ha recibido, hacemos extensiva la

nuestra al Orfeón por su fina interpretación y al Ateneo por ser ello una prueba encomiástica de la labor que desarrolla.

Dicho Orfeón ha pasado a formar parte de los «Coros Clavé» y el segundo día de Pascua por la tarde se reunieron en el Fonduco con el «Orfeón Mahonés» para celebrar su ingreso en la gran masa coral que tantos triunfos tiene alcanzados.

Fot. Díaz.

### PÁGINA MUSICAL

Por no haberse podido reproducir la página musical que teníamos encargada para este número, nos vemos precisados a suprimirla hasta el próximo, en que la publicaremos doble.

AGRADECEMOS al digno Presidente del Ateneo de Villa-Carlos, D. Carlos Homs, su atento B. L. M. invitándonos a la velada celebrada.

Felicitemos cordialmente a los organizadores y a cuantos tomaron parte en la misma.



### BIENVENIDOS SEAN

los hermanos de nuestro muy querido amigo D. Antonio Pi a Brotóns, Doña Angeles y Don José; deseando que su estancia entre nosotros les sea tan grata como grato e imperecedero es el recuerdo que queda grabado en nuestra memoria; ofreciéndoles nuestra más sincera y leal amistad.

SUSCRIPCIÓN que esta Revista dedica a recaudar fondos para un monumento en memoria del ilustre menorquín D. Angel Ruíz Pablo.

Suma anterior. . . 102'00 ptas.

M. B. . . . . 0'50

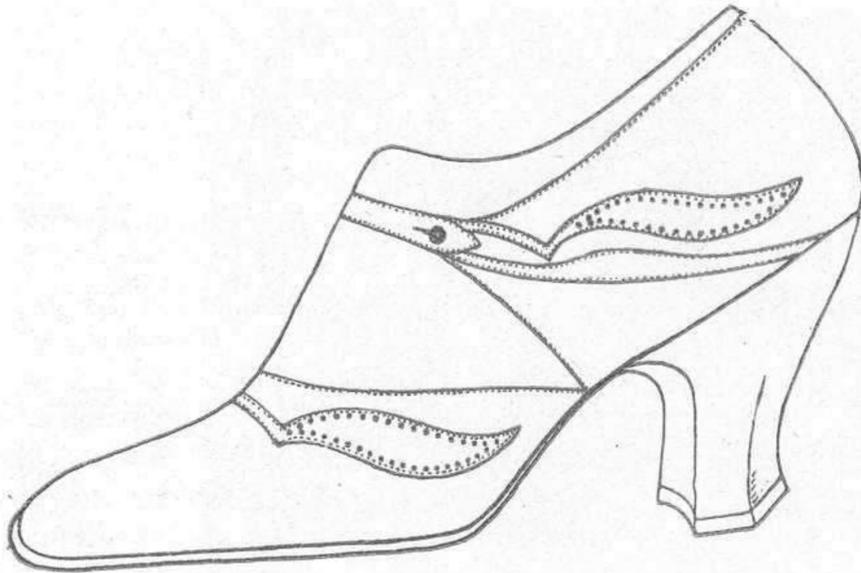
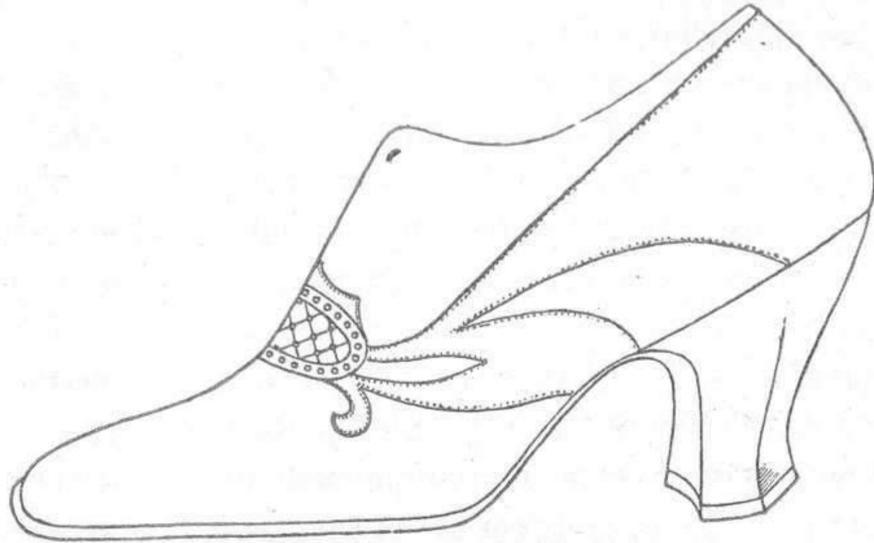
Se admiten donativos en esta Redacción y Corresponsalías.

# CREACIONES DE J. PUJOL



MODELO 7

Pala y transparente Nubuk Gris  
y trasero Charol Negro.

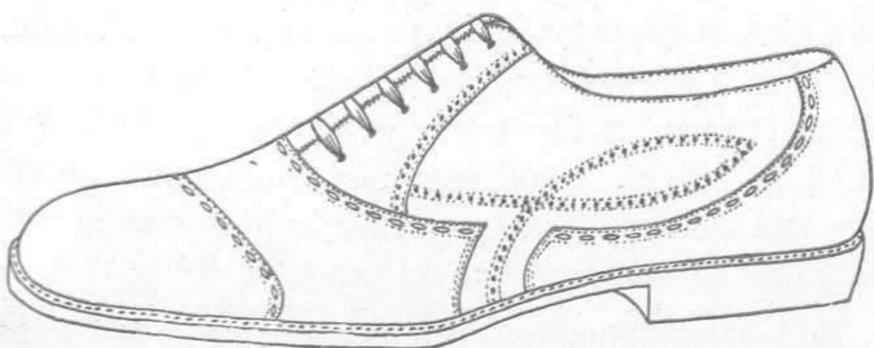
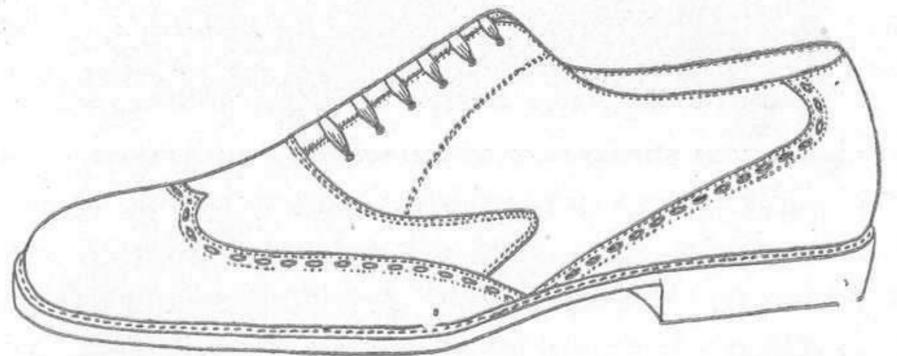


MODELO 8

Pala y trasero Dórgola Gris  
y adornos Charol Negro.

MODELO 9

Becerro color.



MODELO 10

Becerro color.

INDUSTRIAS MENORQUINAS

# LA DE MANTEQUILLA CENTRIFUGA

Unos años atrás la producción de manteca cocida en Menorca no pasaba de ser rudimentaria y apenas remuneradora. Los improbables esfuerzos y trabajos que realizaban los payeses para operarla, no tenían la necesaria recompensa en su rendimiento, aparte de que los ingredientes y combustibles restaban buena parte al resultado efectivo obtenido. Era una riqueza agraria que se perdía en la rutina y en la ignorancia, sin reeditar en el grado debido a payeses ni propietarios.

Hoy esta industria, recién surgida, camina hacia la prosperidad, tomando caracteres de riqueza importante, significando un nuevo factor de enriquecimiento agrario y una nota relativamente densa en el progreso de Menorca. La instalación de maquinaria desnatadora

empieza a cundir en las fincas agrícolas y rurales, y mediante las mismas, se extrae y exprime al suero, una vez fabricado el queso, su totalidad de materia grasa o nata, que transportada por los payeses a la ciudad, es convertida en rica mantquilla centrífuga, mediante la acción de máquinas; y va a llenar un puesto en los grandes mercados del continente, donde es apreciada por su riqueza y pureza.

He aquí como Menorca va adquiriendo progresivamente un nuevo matiz de riqueza y renombre; como suma a sus industrias una industria nueva que reportará crecidos rendimientos al ramo agrícola, y dará su grado de fama a nuestra isla. Por el auge que va tomando y por la importancia que hoy ya reviste, cabe



## DE MENORCA PREHISTÓRICA

La vieja civilización menorquina, de cuya esencia remota quedan sólo unos majestuosos vestigios, se plasma en maravillosas construcciones de singular belleza como ésta, altamente emotiva, construída en una lejana e imprecisa edad en terrenos de «Sa Torre Veya», sobre la abrupta Costa Norte del término de Ciudadela.



esperar que en breve tiempo esta industria, de arraigo en arraigo, constituirá un mercado apreciable y una fuente de ingresos para la agricultura menorquina.

Pese a la somnolencia y retraimiento que caracteriza a la gente campesina de Menorca, este factor de riqueza agraria ha sido acogido con algún entusiasmo. El positivismo de la maquinaria es elocuente. El resultado que con ella se obtiene no se limita al duplo de rendimiento que con el método o sistema antiguo de fabricación de manteca en Menorca.

Dejemos franco y expedito el paso a esta nueva industria agraria que engrandece nuestra «roqueta» amada. Todos, y singularmente los propietarios de fincas rurales, debemos contribuir a que tome incremento, por dos razones: por la fama de Menorca y por su pro-

pia prosperidad. Es una base sólida de riqueza general.

Miremos con satisfacción y orgullo este nuevo heraldo de Menorca; regociyémonos de que nuestro terruño vaya saliendo de su letargo y de su ignotismo, y tome puesto en los centros importantes. Más aún; laboremos para que nuevas riquezas vayan surgiendo, para que, engarzadas con la del calzado, la hermana mayor, den relieve a nuestra tierra, que tantos encantos encierra y tan sugestiva es: por su suelo, por su edificación, por sus mujeres; como perla marina que el mar azul del Mediterráneo arrulla y besa con constancia y con pasión de eterno enamorado.

PEDRO ESTEVA SANCHO.

Ciudadela de Menorca.

## Guía de Fabricantes de Calzado

### MAHÓN

- D. J. Codina Villalonga.—San Manuel, 4 y 24.—Marcas registradas.  
D. Gabriel Coll Riudavets.—Exportación.  
D. Miguel Frech Monjo.—Explanada, 42 y 43.  
D. J. Orfila Orfila.—Gracia, 71.  
D. A. Cardona Olives.—Gracia, 48 y 50.—Marca *Diosa*  
D. Leopoldo León Corantí.—San Elías, 3 y 18.  
D. Pedro Carreras.—S. Clemente, 17.—Marca *Regina*.  
D. Gabriel Mascaró.—San José, 2.  
D. José Gomila Pallicer.—Mariscal Foch, 7.—Marca *Calzados Mahón*.  
D. Juan Carreras Bagur.—Prieto y Caules, 166 y 168.  
D. Pedro Lladó.—San Elías, 1.—*Calzados Colombo*.  
D. Odón Camps Coll.—Plana, 64 y 66.—Marca *La Walkiria*.  
D. Juan L. Orfila.—Prieto y Caules, 130.—*Calzados Arcadia*.  
D. Andrés León Corantí.—Cifuentes, 40.  
D. Adolfo Carreras.—Gracia, 20.—*Calzados Menorca*.  
D. Jaime Anglada.—Apartado, 26.—Marca *Hesperia*.  
D. Francisco Mercadal.—Pí y Margall, 125 y 127.  
D. Tomás Pons Camps.—Infanta, 191.—Marca *Mercurio*.  
Calza 'os S. A.—San Luis Gonzaga, 4 y 6.  
D. Jaime Mercadal.—Prieto y Caules.—Exportación.  
Sres. Bagur, Aloy Hermanos.—San Clemente, 14.  
D. Emilio Orfila Justo.—S. Fernando, 51.

### CIUDADELA

- D. Pedro Cortés y Comp<sup>a</sup>.—Nueve de Julio  
Sres. Mayans y Meliá.—Nueve de Julio.  
D. Juan Vazquez.—Paseo de San Nicolás.  
D. Jaime Bagur Moll.—Paseo de San Nicolás.  
Casa Pons.—Paseo de San Nicolás.  
Sres. Cavaller, Mesquida, Anglada y C.<sup>a</sup>—P. Colón.  
D. Gerónimo Pascual.—Plaza Colón.  
D. M. Salord.—Plaza Colón.  
D. Domingo Moll.—Callejón «d'en Cumellas».  
D. J. Camps Hijo.—Calle Negrete.  
D. Francisco Bagur Capó.—Calle del Degollador.  
D. Bartolomé Bagur.—Calle del Degollador.  
Sres. Mercadal Hermanos.—Calle Negrete.  
D. Miguel Pons Salord.—Calle San Isidro.  
D. Juan Moll Vivó.—Calle San Francisco.

- D. Antonio Aguiló.—Calle San Francisco.  
Hijo de P. Anglada.—Calle de N. Sra. del Rosario.  
D. Domingo Camps.—Calle del Asalto.  
D. J. Q. Monserrat.—Calle de San Juan.  
D. Bartolomé Florit.—Calle de Negrete.  
D. Honesto Quetglas.—Calle de S. Isidro.  
D. Jaime Pons Juaneda.—Calle de S. Isidro.  
D. Jaime Guitart.—Calle del Rey.  
D. José Pallicer Bonet.—Calle Sor Agueda.  
D. J. Calafat Llufríu.—Plaza de Oleo.  
D. Luis Capdevila.—Calle Celosos.  
D. C. Casanovas Juan.—Calle Conquistador.  
D. Pedro Casanovas.—Calle Conquistador.  
D. J. Bagur Monjo.—Calle Francisco Netto.  
D. Sebastián Mesquida.—Calle Alayor.  
Hijo de A. León.—Calle Isabel II.  
D. Sebastián Seguí.—Calle Isabel II.  
D. José Allés Faner.—Calle Alfonso III.  
D. Enrique Florit y C.<sup>a</sup>.—Calle Sta. Rosalía.  
Casa Franco.—Calle Sta. Rosalía.  
Sres. Torres B. y C.<sup>a</sup>.—Plaza de la Fuente.  
D. P. J. Pons Menendez.—Peñales.  
D. Cristóbal Alzina.—Calle Isabel II.  
D. Sebastián Benejam.—Calle S. Sebastián.  
D. J. Meliá Pons.—Calle Negrete.  
D. Lorenzo Sastre.—Camino Cementerio.  
D. Antonio Cavaller.—Plaza de Mahón.

### ALAYOR

- D. F. M. Pons.—P. Pí y Margall.—Calzado *Oracsam*.  
D. Bernardo Pallicer.—Avenida Industria, 1.  
D. Jaime Mascaró Sintés.—Avenida Industria.  
D. J. Pons Borrás.—C. S. Antonio.  
D. Rafael Petrus.—Parras, 2.—Exportación.  
D. Antonio Timoner.—Bola, 25.  
D. Miguel Juanico.—Bola, 25.  
D. Juan Morlá.—C. S. Francisco.  
D. J. Esbert.—C. S. Marcial.  
D. Lorenzo Cavaller.—Mayor.  
D. L. Pons.—Mayor.  
D. Francisco Morlá Pons.—C. Príncipe, 9.  
D. José Buils.—Santa Eulalia, 21.  
D. Antonio Orfila.—Horno, 6.  
D. Francisco Servera.—Novios.  
D. Miguel Marín.—Barsola, 14.

## Efemérides de Menorca

3 de 1808. — La barca inglesa *Bellona*, famosa en Menorca con el apodo de *Fragata Negra*, en represalia contra los desmanes agresivos de los corsarios menorquines, efectúa un desembarco hacia el mediodía y derruye la torre de *Son Bou*; bombardeando, asimis-

mo, a la sazón, un trozo de pared del antiguo alcázar de Ciudadela y parte de los cuarteles contiguos al Mirador.

17 de 1891.—A las once de la noche prodúcese en Menorca un insólito terremoto, que, afortunadamente, ni fué secundado ni ocasionó daños de consideración.

# GRANDEZA DIVINA Y HUMANA

ADMIRANDO Y COMPARANDO

Cuando contemplo del mar  
su azul y su inmensidad,  
y me paro a presenciar  
su fuerza en la tempestad...

Cuando el mar embravecido  
su blanca cresta levanta,  
hacia la inmensa altura...  
Oh, quimera! oh locura  
del pensamiento aturdido,  
si la tragedia le encanta!

Cuando la nave oscilante  
que fuerte, valiente y bella  
contra la roca se estrella,  
y perece el navegante...

Cuando contemplo la tierra,  
y miro sus altos montes,  
que forman los horizontes  
que nuestra *pobreza* encierra.

Cuando miro hacia poniente

donde reverbera rojizo  
el astro sol trasponente  
sobre el celaje invernizo.

Cuando miro tachonada  
la bóveda, de mil estrellas,  
me pregunto entusiasmada:  
¿Habrà cosas más bellas?

Cuando levanto mi frente  
y miro allá... en lo infinito,  
me pregunto muy quedito...  
Hay algo más sorprendente?

Al contemplar de la tierra  
su aparente redondez,  
y todas sus cosas bellas,  
y el lucir de las estrellas,  
interrogome otra vez.

Cuando todo lo contemplo,  
después de admirarlo todo,  
marchando de ello en pós...

¿Quién ha de hallar el modo  
de negar que este gran templo  
es divina obra de Dios?

Yo creo con mi fé y amor  
y de ello, nadie se asombre  
que no puede imitar el hombre  
la obra del Creador.

Porque es tanta su grandeza  
que, con su divina mano  
forjó a la Naturaleza  
de la que es Poder Soberano.

Y así todo, comparando  
diré aquí para el final;  
no existe ningún mortal  
no admire de vez en cuando  
el «conjunto Universal».

CARMEN P. DE LA ROSA

## ¡NO HA TORÑAT!

Ja sas ponçellas van a esbadellarse  
mostrant sos petals de variats colors,  
aromas fins escampen, suaus olors  
i l'aire torna tot a perfumarse.

A s'aigo clara van a dibuxarse  
pintades papayolles, contanse amors  
i herbetas, arbuts, arbres i mil flors  
tot lo meteix tornarà a renovarse.

Ja ha tornat sa velzia voladora  
a colocar a son mateix punt lo niu  
para criar a n'els que tant adora.

Ja tornaràn los calors forts d'el istiu  
a madurar las espigas que 'l sol dora,  
mas... ¡no tornarà la que a mon cor sonriu!

BARTOLOMÉ MARTORELL ABRAM.

## A LOLITA BORRÁS ORFILA

¿No soñásteis por ventura  
con la dorada ilusión  
de una sílfide en acción  
sorprendente de hermosura?  
¿Y no visteis con dulzura  
por la región infinita  
cruzar con faz expedita  
una deidad caprichosa?  
Pues más inclita y hermosa  
eres tú, amiga Lolita.

ADELITA LOPEZ VILABOA.

Imprenta LA ECONOMICA.—Villa-Carlos

### EL REY DE LA ROPA BLANCA

POR SU INMEJORABLE CALIDAD  
ES LA MÁS ECONÓMICA

Venta exclusiva:

**La Casa de las Medias**

### SI NECESITA

SELLOS DE CAUCHÚ, FECHADORES, NÚME-  
RADORES, PLACAS ESMALTADAS, TAMPONES,  
IMPRENTILLAS, ETC. ETC.

PÍDALOS EN ESTA IMPRENTA

CASA PONS

HUÉSPEDES

PINTOR CALBO, 27 MAHON

### Platería de JUAN RAMÍREZ

Con receta de los Sres. Médicos, servimos lentes  
y gafas con toda clase de armazones y monturas, y si  
se desean, con los cristales extra, marca «N. G. Busch»  
y «Axcyl».

**RECAMBIOS Y COMPOSTURAS**

Rapidez en los encargos. Precios económicos.

C. Hannover, 17 — MAHÓN (Menorca)

# LA ECONOMÍA

CASA FUNDADA EN 1905

VILLA-CARLOS (MENORCA)



## IMPRESA

LIBRERIA Y ENCUADERNACION  
ARTICULOS DE ESCRITORIO

*Especialidad en trabajos comerciales  
y para Oficinas*

ESPECIALIDAD

EN ACEITES DE OLIVA  
Y ARTÍCULOS DEL RAMO  
DE ALIMENTACIÓN

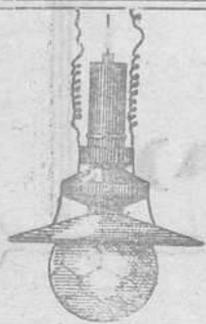
**A. Pons Triay**

Agente Comercial Colegiado

ALMACÉN Y DESPACHO

RAMPA ABUNDANCIA, 34

MAHÓN (BALEARES)



Carlos III, 10

Hijo de JUAN SINTES

CASA INSTALADORA DE ELECTRICIDAD

VENTA DE LUBRIFICANTES  
SILKOIL Y MONOPOLIO

MAHÓN

GRABADO EN LUSTRE Y RELIEVE  
TROQUELES DE BRONCE Y ACERO

DIONISIO MARÍ MARÍ

MAYOR, 119. — VILLA-CARLOS

Especialidad en cuños para marcar  
súelas y plantillas de zapatos.

VICENTE ROBERT

ADORNOS PARA CALZADO

Especialidad en trapados  
para toda clase de calzado

Sol, 14 y 16-MAHÓN (Baleares)

HABITACIONES VENTILADAS  
CONFORT-LUZ

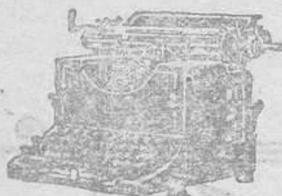
HIGIENE-CUARTOS DE BAÑO  
TERMOSIFÓN

LA MUNDIAL  
PENSIÓN

P. Constitución, 4  
Teléfono, N.º 457

Pablo Clua LÉRIDA

MECANÓGRAFOS



La Casa JAIME SALA de Barcelona,  
vende la célebre máquina de escribir nueva  
TORPEDO, en buenas condiciones de  
pago.— Además ofrece UNDERWOODS,  
semi-nuevas, desde 500 a 650 ptas., con  
grandes facilidades de pago a plazos, sin  
garantía.

Para condiciones y muestras al Agente exclusivo en Menorca  
Alfonso Victory Juan.— S. Fernando, 43.— Mahón

La Casa NEW-PHONO de Barcelona, vende las inmejorables  
PHONOLAS, por el procedimiento eléctrico en buenas  
condiciones de pago y a precios limitados.

PHONOLA modelo PROPAGANDA por 330 ptas. a plazos.

Para detalles y muestras al Agente exclusivo en Menorca

ALFONSO VICTORY JUAN

San Fernando, 43.—MAHÓN

MANUFACTURA DE BOLSAS DE PAPEL

COMERCIANTES: APOYANDO ESTA NUEVA INDUSTRIA MENORQUINA OS AHORRARÉIS  
DINERO Y DARÉIS TRABAJO A MUCHAS MUJERES.

Plaza Constitución, 2 - VILLA-CARLOS

BANDOLINA

Se vende una nueva por precio módico.

Informes en esta imprenta.

José Pujol Argüelles

Creador de modelos de calzado  
Colaborador de varias revistas

Modelos señora y caballero  
a 5 pesetas uno.

Ramis, 38  
MAHÓN

Las mejores cintas y papel para máquinas de escribir, se venden en esta imprenta,  
a precio económico.